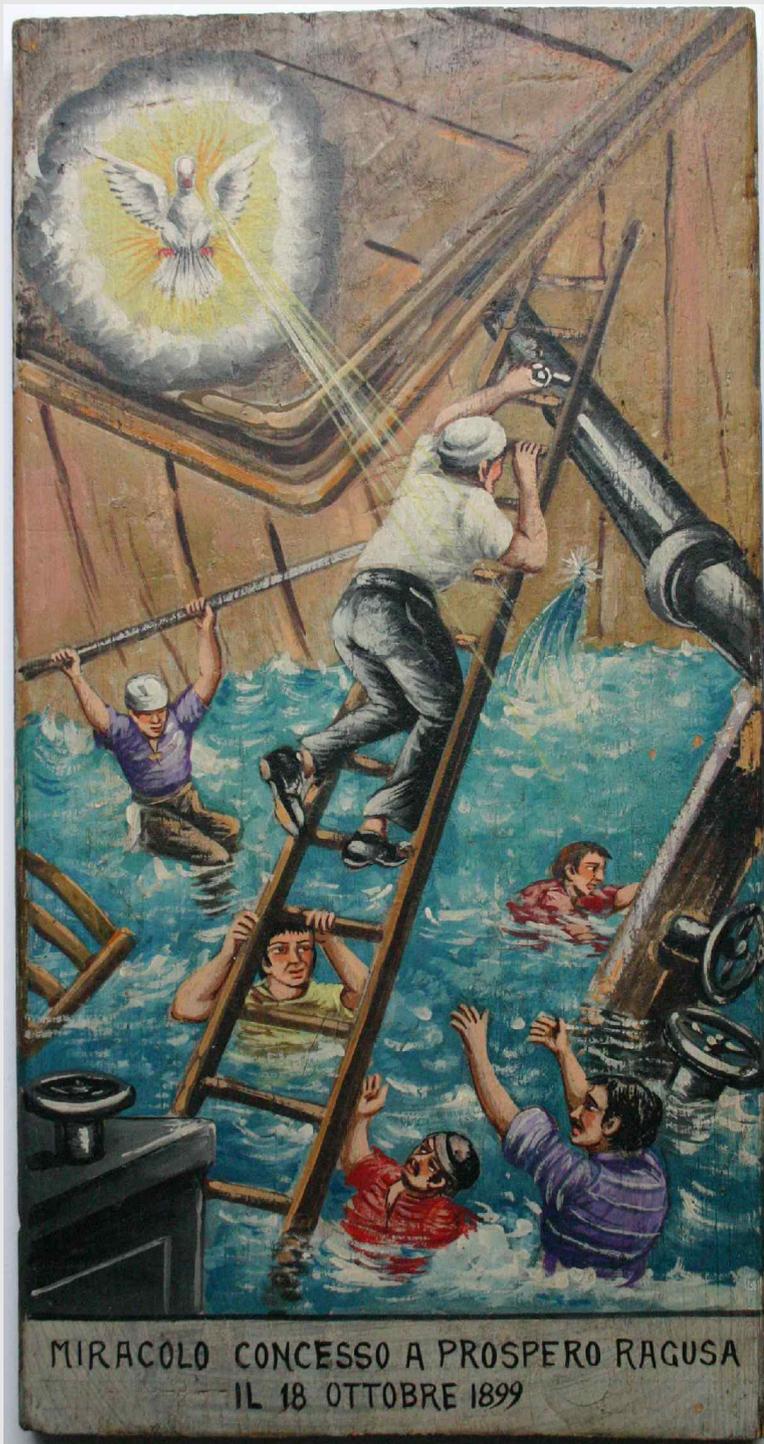


« Les Ex-Voto »  
de la collection Jeannine et Jacques Geysant  
au Musée des Arts Naïfs et Populaires de Noyers sur Serein  
en Bourgogne

Jeannine et Jacques GEYSSANT, géologues, universitaires s'intéressent à la vie et aux événements qui se sont déroulés sur notre planète, il y a quelques centaines de millions d'années.

Ce retour vers un passé très lointain leur a donné le goût de découvrir, dans un passé beaucoup plus proche de nous, des objets d'usage ou de prestige, œuvres d'artisans ou d'artistes disparus, de retrouver traces d'événements qui ont marqué la vie des hommes.



Textes et Photos: Jeannine et Jacques Geysant

25, rue de l'Église  
89310 NOYERS SUR SEREIN

Tél. : 03.86.82.89.09

mail: musee-de-noyers@wanadoo.fr

<http://www.noyers-et-tourisme.com/museenoyers.html>

> <http://www.noyers-et-tourisme.com>



MIRACOLO CONCESSO A CHILLEMI MARIA IL 28 DICEMBRE 1908 - MESSINA -



Leur attention a été attirée sur ces petits tableaux ex-voto, lors de la visite de la maison d'un collectionneur - amateur d'art où ils ont été émus par le souvenir peint d'un événement réellement vécu par une famille qui exprimait sa reconnaissance au ciel, pour avoir redonné l'ouïe à un sourd.

Peu après ils ont découvert chez un antiquaire, un tableau relatant un accident au bief d'un moulin, d'une grande intensité dramatique et narrant avec force détails les péripéties de l'accident (inondation, rupture d'un barreau d'échelle...) et du sauvetage (bébé attaché à une corde pour être hissé à l'étage du moulin...). Ce tableau très bien peint, certainement par un peintre-artisan, travaillant sur commandes, a été le point de départ de leur collection qu'ils ont constituée et enrichie durant plus de vingt ans, au cours de leurs voyages en France et à l'étranger, au hasard de leurs visites chez des antiquaires et des brocanteurs...



MIRACOLA CONLESSO A CUTOLI CAMILLO IL 10-1898 DA STAZZO.



...Ce fut pour eux l'occasion de visiter des lieux, des sanctuaires et des musées où sont exposés ces ex-voto. Quelques-uns prestigieux comme ce sanctuaire de la « Madonna dell'Arco » près de Naples, au pied du Vésuve où quelques 5000 exemplaires d'ex-voto sont conservés et exposés depuis le XVIème siècle jusqu'à nos jours ou encore le sanctuaire de Notre-Dame de Laghet près de Nice où plus d'une centaine de ces ex-voto ont été peints sous verre durant la première moitié du XIXème siècle. Il est impossible de citer les nombreux sanctuaires et chapelles de campagne de Provence, de Bretagne, d'Alsace, d'Auvergne et de bien d'autres régions ... qui ont conservé et qui exposent ces petits trésors.

Des visites de musées tels le Musée National Bavarois de Munich et le Musée Etrusque de Rome ont été à l'origine de révélations pour les Geyssant : ils avaient acquis, lors d'une vente aux enchères, une pièce antique en terre cuite, non identifiée et qu'ils croyaient être un élément de décor architectural ; il s'agissait en fait d'un ex-voto étrusque de fertilité (400-200 ans avant J.C.) représentant un organe génital féminin.



V.E.G.A. 1901.



Mieux connaître les ex-voto entraîna Jeannine et Jacques Geysant à adhérer à l'Association pour la Sauvegarde et l'Étude des Ex-Voto marins et fluviaux que présidait le Professeur Michel MOLLAT DU JOURDIN, membre de l'Institut, association qui fut à l'origine de plusieurs expositions. Ils ont suivi les publications et travaux de sociologues relatifs à la signification des ex-voto, les thèses d'universitaires comme celle du professeur Bernard COUSIN (1981). Ils ont pu bénéficier de la connaissance hagiographique de Dom Jacques DUBOIS, bénédictin, directeur d'étude à l'École Pratique des Hautes Etudes, qui leur a permis d'identifier plusieurs dessins figurant dans l'espace céleste.

Ils ont cherché à mieux comprendre ce que traduisent ces petits tableaux votifs, quelquefois très naïfs mais souvent très expressifs et qui témoignent de la gratitude et des élans de foi naïve et un peu teintée de superstition des hommes et des femmes qui ont bénéficié d'un secours qu'ils ont pensé miraculeux ou qui ont espéré une intervention divine pour les sauver d'une détresse.

Dans leur grande diversité, ces ex-voto montrent une constante : la juxtaposition sur un même tableau, de deux espaces, un espace céleste et un espace humain. L'espace céleste dans lequel sont figurés la Vierge, le Christ ou un Saint protecteur avec ses attributs de saint, est entouré d'une auréole de nuages. Les âmes du purgatoire peuvent être représentées et jouxter l'espace divin (cf. l'ex-voto EVI-12.77). Sur les tableaux anciens des XVII<sup>ème</sup> et XVIII<sup>ème</sup> siècles, l'espace céleste occupait une place importante. Au fil du temps cet espace s'est réduit au profit de la représentation de la scène terrestre. Sur des ex-voto marins (EV32-9.80 et EV33-9.80) cet espace céleste a disparu et seule une dédicace rappelle la nature votive du tableau.



MIRACOLO CONCESSO A LUCIO SINATRA DA NICOLOSI. MAGGIO 1895

L'espace humain est très diversifié. Dans les représentations les plus sobres, le ou les personnages prient en montrant parfois la partie du corps qui souffre (l'œil par exemple, EV13-12.78). Ce sont ceux qui dominent aux XVIIème et XVIIIème siècles. Nombreux sont ceux qui ont trait à une maladie (un personnage alité entouré ou non de ses proches) mais ils sont peu disert sur la nature du mal qui affecte le malade. Le bétail et les volailles font également l'objet de demandes votives. Les plus expressifs sont ceux qui évoquent des accidents (accidents de la circulation, attaque par des brigands, chutes, morsures...) ou des drames en mer. Certains sont historiés (guerre de 14-18), d'autres évoquent des cataclysmes géologiques (tremblement de terre de Messine, 28. 12. 1908, EV23-12.78).

L'aspect narratif devient prépondérant aux XIXème et XXème siècles en même temps que se précisent les éléments du décor et que s'amenuise l'espace céleste qui parfois n'est plus évoqué que par une image sainte ou un crucifix au mur d'une chambre. L'espace humain peut être dédoublé :

« sauvetage d'un homme à la mer et jeune femme agenouillée sur un prie-dieu et priant devant l'image de la Vierge qui est également présente dans l'espace divin (EV36-3.81). »

Les ex-voto peuvent ne comporter aucune inscription. Mais souvent des écrits rappellent sa nature votive :

- Ex-voto**,
- V.F.G.A. (Vœu Fait Grâce Accordée ou l'équivalent en italien),
- P.G.R. (Pour Grâce Reçue),
- G.R. (Grâce Reçue),
- Grazia Ricevuta**,
- Miracolo concesso a ...

... Ces mentions peuvent être suivies d'une date, d'un nom et parfois d'un lieu.

Ils sont rarement signés par le peintre qui parfois appose ses initiales (cf. EV6-7.78).

Des graffitis (principalement des signatures) postérieurs au tableau ont parfois été ajoutés sur ces ex-voto. Cette pratique n'est pas rare dans les édifices religieux où ces ex-voto sont en général accessibles aux fidèles, certains peuvent trouver qu'une figuration correspond à l'événement qu'ils ont eux-mêmes vécu et s'associent de cette manière à ce remerciement.





De nos jours, la tradition des ex-voto peints s'est maintenue de façon très vivante en Amérique centrale et particulièrement au Mexique. Ils sont l'œuvre pour la plupart, d'artistes anonymes qui traduisent avec une invention toujours renouvelée et inattendue, des situations de la vie quotidienne accompagnées d'un long texte narratif. Ils ont transgressé la signification purement religieuse de l'ex-voto pour devenir un mode d'expression de l'art populaire naïf dont le charme est indéniable et qui témoigne souvent de réelles qualités artistiques.

La collection d'ex-voto de Jeannine et Jacques Geysant s'est stabilisée depuis une bonne dizaine d'années. Loin de le déplorer, ils s'en réjouissent car cela prouve que désormais ces petits tableaux votifs sont considérés et mieux protégés dans les chapelles et les sanctuaires où ils sont exposés. Méprisés pour leur connotation superstitieuse voire païenne, nombre d'entre eux ont été vendus ou détruits. Ceux qui ont été rassemblés au sein de diverses collections, ont été sauvés. Ils sont devenus des témoins intéressants sur lesquels se penchent les sociologues. Les exposer aujourd'hui contribue à les réhabiliter, à admirer leur charme souvent naïf, à revivre des événements dramatiques ou des espoirs émouvants et à retrouver le cadre et les conditions matérielles d'une vie quotidienne du passé.

## Quelques références bibliographiques :

BAER Franck (1976)

-Votivtafel-Geschichten.  
Rosenheimer Verl., 172 p.

BEITL Klaus (1973)

-Votivbilder. Zeugnisse einer alten Volkskunst.  
Residenz verl., Salzburg, 160 p.

BIANCONI Piero (1980)

-Ex-voto del Ticino  
Armand Dado ed., 191 p.

BOULLET F. et C. (1978)

-Ex-voto marins.  
Editions maritimes et d'Outre-Mer, Paris, 189 p

COUSIN Bernard (1981)

-Ex-voto de Provence. Images de la religion populaire et de la vie  
d'autrefois.  
Desclée de Brouwer éd., 184 p.

COUSIN Bernard (1983)

-Le miracle et le quotidien. Les ex-voto provençaux, images  
d'une société. Sociétés, mentalités, cultures.  
Publications de l'Université de Provence. 339 p.

CREUX René (1979)

-Les ex-voto racontent.  
Fontainemore - Flammarion éditions , 224p.

-Sanctuaire Notre-dame de Laghet.

Don Bosco imprimerie, Nice, 109 p.

TOSCHI Paolo. et PENNA Renato. ( 1971)

-Le tavolette votive della Madonna del Arco.  
Di Mauro éditions, Naples, 391 p.

VILCHIS ROQUE Alfredo et SCHWARTZ Pierre (2003)

-Rue des Miracles. Ex-voto mexicains contemporains.  
Seuil éditions, Paris, 256 p.

DUBOIS Dom Jacques et BEAUMONT-MAILLET Laure (1982)-  
Sainte-Geneviève de Paris. Beauchesne éditions, 168 p.

HARVOLK Edgar (1979)

-Votivtafeln. Bildzeugnisse von Hilfsbedürftigkeit und  
Gottvertrauen.

Callwey Verl., München, 192 p.

JOISTEN Charles éditions (1977)

-Religion populaire. Dauphiné Savoie Provence Cévennes Valais  
Vallée d'Aoste Piémont.

Le monde alpin et Rhodanien, Grenoble, N° 1-4

KRISS-RETTENBOCK Lenz (1973)

-Ex-voto. Zeichen Bild und Abbild im christlichen  
Votivbrauchtum. Buchclub Ex Libris, Zürich, 420 p.

SILVY Pierre (1977)

## Catalogues d'exposition :



-Ex-voto marins du Ponant  
Musée de la Marine, 1975, 152 p.

-Coutumes et rites de protection en Alsace.  
Musée alsacien, Strasbourg, mai-octobre 1977, 84 p.

-Ex-voto marins de Méditerranée, Paris.  
Musée de la Marine, Strasbourg, 1978, 146 p.

**-Ex-voto fribourgeois. Votivbilder aus dem Freiburgerland.**  
Musée d'art et d'histoire, 1978, 60 p.

-Ex-voto du terroir marseillais, Marseille.  
Archives communales, 1978 - 1979, 141 p.

-Ex-voto marins dans le monde de l'antiquité à nos jours.  
Paris, Musée de la Marine, 1981, 204 p.

-Images votives de pèlerinage. Thierenbach, Oberhaslach.  
Musée alsacien, Strasbourg, octobre 1981- janvier 1982, 63 p.

-Ex-voto tavolette votive nel Trentino. Religione, cultura e società.  
Trento, Palazzo delle Albere, 1981-1982, 289 p.

-Ex-voto napolitains du sanctuaire de la « Madona dell' Arco », XVI -  
XXème siècle.  
Maison de la culture, Nanterre, Institut culturel italien, Paris, 1982, 93p.

-Ex-voto et pénitents en Provence et dans le Comté de Nice.  
Palais Lascaris, Nice, 1987.

-La collection hyéroise d'ex-voto.  
C.C.D.P. éditions, Hyères, 1990, 25 p.25p.

-Notwende - Votivgaben für die Schwarze Madonna von Einsiedeln.  
Marstall des Klosters Einsiedeln, 2003, 46 p.

## Ouverture du Musée

### **Du 1er Octobre au 31 Mai :**

de 14H30 à 18H00, les WE, les jours fériés et toutes les Zones de vacances scolaires, sauf le mardi

### **Juin et septembre :**

de 11H00 à 12H30 et de 14H00 à 18H00, tous les jours, sauf le mardi

### **Juillet et Août :**

de 10H00 à 18H30,

tous les jours, sauf le mardi

**Fermeture hebdomadaire :** le mardi

**Fermeture annuelle :** Janvier

⑤ **Entrées :** adultes, 4€ - vermeil, 3€ -  
étudiants, 2€  
gratuité pour les enfants de moins de 11 ans.

⑤ **Visites pour groupes constitués :** 2€ par pers. sur réservation les jours d'ouverture du Musée.  
**Forfait école (Moins de 11 ans) jusqu'à 40 enfants, 23 €, sur réservation, les jours d'ouverture du Musée.**  
**Plus de 11 ans : 2€**

**Musée des Arts Naïfs et Populaires de Noyers sur Serein**

25, rue de l'Église

89310 NOYERS SUR SEREIN

Tél. : 03.86.82.89.09

mail: [musee-de-noyers@wanadoo.fr](mailto:musee-de-noyers@wanadoo.fr)

Retrouvez l'actualité du Musée

> <http://www.noyers-et-tourisme.com/museenoyers.html>

> <http://www.noyers-et-tourisme.com/expotemp.html>

> <http://www.noyers-et-tourisme.com/>

